



RIDGID.com/qpr/ista

FlexShaft™ Repair Coupling

⚠ WARNING



Read and understand these instructions, the FlexShaft machine instructions and warnings, and the instructions and warnings for all equipment and materials being used to reduce the risk of serious personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

- Always use safety glasses and gloves in good condition while handling or using. Use latex or rubber gloves, face shields, protective clothing, respirators or other appropriate protective equipment when chemicals, bacteria or other toxic or infectious substances are suspected to be present to reduce the risk of infections, burns or other serious personal injury.
- Remove power from drain cleaner before any maintenance is performed.

If you have any question concerning this RIDGID® product:

- Contact your local RIDGID distributor.
- Visit RIDGID.com to find your local RIDGID contact point.
- Contact Ridge Tool Technical Service Department at ProToolsTechService@Emerson.com, or in the U.S. and Canada call 844-789-8665.

Description

The RIDGID® FlexShaft Repair Coupling is intended to replace the crimped factory cable termination on FlexShaft cable assemblies and allow cable repair. Coupling use will result in a shorter cable. Coupling can be reused multiple times.

These instructions are for DeadCore™ cable (gray/metal color), which can be cut without the cable unraveling.

LiveCore™ cable (gold/brass color) will unravel when cut unless specific methods are used. LiveCore cable can be properly cut without unraveling at a RIDGID Authorized Independent Service Center to allow the use of the repair coupling.

FlexShaft Repair Coupling

Catalog No	Description
78908	1/4" Repair Coupling
78903	5/16" Repair Coupling

Installation

Refer to the respective FlexShaft machine operators' manual to remove cable assembly from the machine.

1. Confirm cable is DeadCore (gray/metal color). Do not cut LiveCore (gold/brass color) cable.
2. Using bolt cutters, cut the cable past the damaged area.
3. Trim sheath to expose 1 1/2" (38mm) of cable.
4. Use a grinder to remove burrs and sharp edges from cut cable end.
5. Make sure all parts are clean and free of debris.
6. Collet should be retained in clamping nut. If they have

separated, push grooved end of the collet into clamping nut until retained ①.

7. Insert cable through clamping nut and collet assembly ② (see Figure 1).
8. Fully insert cable end against stop in housing and hand tighten the clamping nut to the housing ③.
9. Confirm that the cable end is fully inserted in the housing by looking into the inspection hole in the housing ④. The grey/metal color of the cable should be visible.
10. Securely tighten clamping nut an additional 1/2 turn, using 1" and 13/16" wrenches ⑤. Confirm that the cable is secure in the repair coupling.

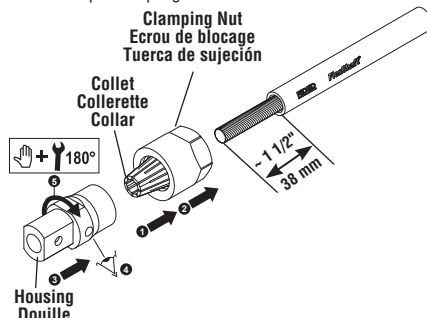


Figure 1 – Installing Repair Coupling

Refer to the respective FlexShaft machine operators' manual to install the repaired cable. Confirm that the cable sheath is in the correct location and everything is properly secured.

Manchon de réparation FlexShaft™

⚠ AVERTISSEMENT



Afin de limiter les risques de grave blessure corporelle, familiarisez-vous avec les consignes d'utilisation et de sécurité ci-présentes, ainsi que celles visant le dégorgeoir FlexShaft et l'ensemble du matériel et des matériaux utilisés.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS !

- Portez systématiquement des lunettes et gants de sécurité en bon état lors de l'utilisation ou manipulation de ce matériel. En présence possible de produits chimiques, prévoyez des gants en latex ou caoutchouc, une visière, des vêtements de protection, un appareil respiratoire ou autres équipements de protection appropriés afin de limiter les risques d'infection, de brûlure ou autre blessure.
- Débranchez le dégorgeoir avant toute intervention.

En cas de questions visant ce produit RIDGID®, veuillez :

- Consultez le distributeur RIDGID le plus proche.
- Rendez-vous sur le site RIDGID.com pour localiser le représentant RIDGID le plus proche.
- Consultez les services techniques de Ridge Tool par courriel adressé à ProToolsTechService@emerson.com, ou à partir des États-Unis ou du Canada, en composant le 844-789-8665.

Description

Le manchon de réparation RIDGID® FlexShaft sert à remplacer les embouts de câble FlexShaft serties lors de la réparation des

câbles. L'emploi du manchon raccourcira le câble. Ce manchon peut servir à plusieurs reprises.

Ces instructions s'appliquent aux câbles DeadCore™ de couleur gris/métal qui peuvent être sectionnés sans s'effilocheur.

Pour ne pas s'effilocheur, les câbles LiveCore™ de couleur bronze doivent être coupés suivant des méthodes spécifiques. Les centres de service RIDGID agréés peuvent couper les câbles LiveCore™ de manière appropriée et sans risque d'effilocheur afin de permettre l'utilisation du manchon de réparation.

Manchons de réparation FlexShaft

Réf. catalogue	Description
78908	Manchon de réparation Ø 1/4"
78903	Manchon de réparation Ø 5/16"

Montage

Retirez le câble du dégorgeoir selon les instructions du manuel du dégorgeoir FlexShaft concerné.

- Vérifiez que le câble est bien du type DeadCore (de couleur grise). Ne tentez pas de couper de câble LiveCore (bronze ou doré).
- Coupez le câble au-delà de la partie endommagée à l'aide d'un coupe-boulon.
- Dégainez l'extrémité du câble sur une longueur de 1 1/2" (38mm).
- Servez-vous d'une meule pour éliminer toutes bavures au droit de la coupe.
- Assurez-vous de la parfaite propreté de l'ensemble des éléments.
- La colerette devrait être retenue par l'écrou de blocage. Sinon, insérez-la à fond dans l'écrou, côté rainure en premier ❶.
- Enfilez le câble à travers l'écrou de blocage, puis la colerette ❷ (Figure 1).
- Introduisez le câble jusqu'à buter au fond de la douille, puis serrez l'écrou sur la douille ❸.
- Vérifiez l'enfoncement complet du câble via l'oculus de la douille ❹. La couleur grise du câble devrait être visible à travers l'oculus.
- Serrez l'écrou de blocage d'un demi-tour de plus à l'aide de clés de 1" et de 3/16" ❺. Assurez-vous de la bonne rétention du câble à l'intérieur du manchon de réparation.

Figure 1 – Installation du manchon de réparation

Réinstallez le câble réparé selon les consignes du dégorgeoir FlexShaft concerné. Vérifiez le positionnement de la gaine de câble et l'assemblage approprié de l'ensemble.

Acoplamiento de reparación FlexShaft™

⚠ ADVERTENCIA



Lea y entienda estas instrucciones, las instrucciones y advertencias de la máquina FlexShaft, y las instrucciones y advertencias para todos los equipos y materiales utilizados, para reducir el riesgo de lesiones graves.

¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

- Siempre use anteojos de protección y guantes en buenas condiciones cuando manipule o use este aparato. Use guantes de látex o caucho, careta facial, ropa protectora, respirador u otros equipos de protección apropiados cuando sospeche que el tubo contiene sustancias químicas, bacterias u otras sustancias tóxicas o infecciosas, con el

fin de reducir el riesgo de infecciones, quemaduras u otras lesiones graves.

- Desconecte la limpiadora de desagües de la electricidad antes de hacerle mantenimiento.

Si tiene alguna pregunta acerca de este producto RIDGID®:

- Comuníquese con el distribuidor RIDGID en su localidad.
- Visite RIDGID.com para averiguar dónde se encuentra su contacto RIDGID más cercano.
- Comuníquese con el Departamento de Servicio Técnico de Ridge Tool en ProToolsTechService@Emerson.com, o llame por teléfono desde EE. UU. o Canadá al 844-789-8665.

Descripción

El acoplamiento de reparación FlexShaft de RIDGID® sirve para reemplazar y reparar el extremo del cable FlexShaft engarzado en fábrica. Este acoplamiento acorta el cable. El acoplamiento puede reutilizarse varias veces.

Estas instrucciones son para cables DeadCore™ (color gris metálico), que se pueden cortar sin deshilacharse.

Los cables LiveCore™ (color dorado) se deshilachan si se cortan, excepto si se usan métodos específicos. Acuda a un Servicentro Autorizado Independiente de RIDGID para cortar cables LiveCore correctamente sin que se deshilachen, y luego use el acoplamiento de reparación.

Acoplamiento de reparación FlexShaft

N.º de catálogo	Descripción
78908	Acoplamiento de reparación, cable de 1/4"
78903	Acoplamiento de reparación, cable de 5/16"

Instalación

Consulte el manual del operario de la respectiva máquina FlexShaft para extraer el conjunto del cable de la máquina.

- Confirme que el cable es DeadCore (de color gris metálico). No corte cables LiveCore (de color dorado o bronceado).
- Con un cortapernos, corte el cable más allá de la zona dañada.
- Recorte la vaina hasta dejar expuesto 1 1/2" (38mm) de cable.
- Use una amoladora para quitar rebabas y bordes filosos del extremo cortado del cable.
- Asegure que todas las piezas estén limpias y sin residuos.
- El collar debe quedar retenido en la tuerca de sujeción. Si se han separado, empuje el extremo ranurado del collar hasta introducirlo en la tuerca de sujeción y quede fijo ❶.
- Introduzca el cable a través del conjunto de tuerca de sujeción y collar ❷ (vea la Figura 1).
- Introduzca el extremo del cable a fondo, hasta que tope contra el alojamiento, y manualmente apriete la tuerca de sujeción para trabar la conexión ❸.
- Para confirmar que el extremo del cable esté introducido a fondo en el alojamiento, mire a través del agujero de inspección en el alojamiento ❹. El color gris metálico del cable debe verse por el agujero.
- Apriete bien la tuerca de sujeción, dándole media vuelta adicional con una llave de 1" o de 13/16" ❺. Confirme que el cable esté bien fijo en el acoplamiento de reparación.

Veá la Figura 1 - Instalación del acoplamiento de reparación

Consulte el manual del operario de la respectiva máquina FlexShaft para instalar el cable reparado. Confirme que la vaina del cable esté en el lugar correcto y que todo esté trabado, sin piezas flojas.

FlexShaft™-Reparaturkupplung

⚠️ WARNUNG



Lesen und verstehen Sie diese Anweisungen, die Anweisungen und Warnhinweise für die

FlexShaft-Maschine und die Anweisungen und Warnhinweise für alle verwendeten Geräte und Materialien, um die Gefahr von schweren Verletzungen zu verringern.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF!

- Tragen Sie bei der Handhabung oder Benutzung immer eine Schutzbrille und intakte Schutzhandschuhe. Tragen Sie Latex- oder Gummihandschuhe, Visier, Schutzkleidung, Atemgeräte oder sonstige geeignete Schutzausrüstung, wenn am Arbeitsort Chemikalien, Bakterien oder andere toxische oder infektiöse Substanzen vorliegen könnten, um die Gefahr von Infektionen, Verbrennungen oder anderen schweren Verletzungen zu mindern.
- Trennen Sie den Rohrreiniger von der Stromversorgung, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.

Wenn Sie Fragen zu diesem RIDGID®-Produkt haben:

- Wenden Sie sich an Ihren örtlichen RIDGID Händler.
- Besuchen Sie RIDGID.com, um einen RIDGID Kontaktpunkt in Ihrer Nähe zu finden.
- Wenden Sie sich an die Abteilung Technischer Kundendienst von Ridge Tool unter ProToolsTechService@Emerson.com oder in den USA und Kanada telefonisch unter 844-789-8665.

Beschreibung

Die RIDGID® FlexShaft-Reparaturkupplung dient als Ersatz für den gerippten werkseitigen Kabelabschluss an FlexShaft-Kabelsätzen und ermöglicht die Reparatur von Kabeln. Die Verwendung einer Kupplung führt zu einem kürzeren Kabel. Die Kupplung kann mehrfach wiederverwendet werden.

Diese Anweisungen gelten für das DeadCore™-Kabel (Farbe Grau/Metall), das geschnitten werden kann, ohne dass sich das Kabel auffasert.

Das LiveCore™-Kabel (Farbe Gold/Messing) fasert sich beim Schneiden auf, sofern keine speziellen Verfahren angewendet werden. Das LiveCore-Kabel kann an einem von RIDGID autorisierten, unabhängigen Service-Center ordnungsgemäß geschnitten werden, ohne sich aufzufasern, sodass es die Verwendung der Reparaturkupplung ermöglicht.

FlexShaft-Reparaturkupplung

Best.-Nr	Beschreibung
78908	1/4"-Reparaturkupplung
78903	5/16"-Reparaturkupplung
78913	3/8"-Reparaturkupplung

Installation

Siehe die Bedienungsanleitung der jeweiligen FlexShaft-Maschine, um die Kabelbaugruppe von der Maschine zu entfernen.

1. Bestätigen Sie, dass es sich um ein DeadCore-Kabel handelt (Farbe grau/metallisch). Schneiden Sie keine LiveCore-Kabel (Farbe Gold/Messing).
2. Schneiden Sie das Kabel mit einem Bolzenschneider hinter der beschädigten Stelle.
3. Schneiden Sie die Ummantelung so ab, dass 1 1/2" (38 mm) des Kabels freiliegt.

4. Verwenden Sie eine Schleifmaschine, um Grate und scharfe Kanten vom abgeschnittenen Kabelende zu entfernen.
5. Stellen Sie sicher, dass alle Teile sauber und frei von Verunreinigungen sind.
6. Die Hülse sollte in der Spannmutter befestigt sein. Schieben Sie nach dem Trennen das gerillte Ende der Wechselhülse in die Spannmutter, bis sie festgehalten wird ❶.
7. Führen Sie das Kabel durch Spannmutter und Wechselhülse ein ❷ (siehe Abbildung 1).
8. Führen Sie das Kabelende bis zum Anschlag in das Gehäuse ein und ziehen Sie die Spannmutter am Gehäuse handfest an ❸.
9. Überprüfen Sie, ob das Kabelende vollständig in das Gehäuse eingeführt ist, indem Sie in die Inspektionsöffnung im Gehäuse schauen ❹. Die grau-metallische Farbe des Kabels muss sichtbar sein.
10. Ziehen Sie mit einem 1"- und 13/16"-Schraubenschlüssel ❺ die Spannmutter um eine weitere 1/2 Umdrehung fest an. Stellen Sie sicher, dass das Kabel fest in der Reparaturkupplung sitzt.

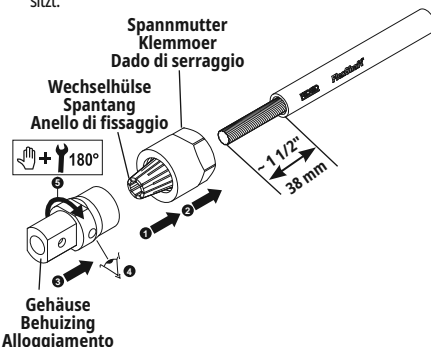


Abbildung 1 - Einbau der Reparaturkupplung

Siehe die Bedienungsanleitung der jeweiligen FlexShaft Maschine, um das reparierte Kabel zu installieren. Vergewissern Sie sich, dass sich der Kabelmantel an der richtigen Stelle befindet und alles ordnungsgemäß befestigt ist.

FlexShaft™-reparatiekoppeling

⚠️ WAARSCHUWING



Zorg dat u deze instructies, de instructies en waarschuwingen voor de FlexShaft-machine, en de instructies en waarschuwingen voor alle uitrusting en materialen die worden gebruikt hebt gelezen en begrepen om het risico van ernstig letsel te verkleinen.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES!

- Gebruik altijd een veiligheidsbril en handschoenen in goede conditie tijdens de omgang met of het gebruik van het gereedschap. Gebruik latex of rubberen handschoenen, gelaatsbescherming, beschermende kleding, ademhalingsapparatuur of andere geschikte beschermende uitrusting wanneer de aanwezigheid van chemicaliën, bacteriën of andere giftige of besmettelijke substanties wordt vermoed, om het risico van besmettingen, chemische brandwonden of ander ernstig persoonlijk letsel te vermijden.

- **Onderbreek de voeding naar de afvoerontstopper voordat er onderhoudswerkzaamheden worden uitgevoerd.**

Als u nog vragen hebt over dit RIDGID®-product:

- Neem contact op met uw plaatselijke RIDGID-dealer.
- Ga naar RIDGID.com om uw dichtstbijzijnde RIDGID-contactpunt te vinden.
- Neem contact op met Ridge Tool Technical Service Department via ProToolsTechService@Emerson.com of bel ons in de VS of Canada op het telefoonnummer 844-789-8665.

Beschrijving

De RIDGID® FlexShaft-reparatiekoppeling is bedoeld ter vervanging van gekrompen veereinden uit de fabriek op FlexShaft-veereenheden en is bedoeld voor de reparatie van veren. Bij gebruik van de koppeling neemt de lengte van de veer af. De koppeling kan meerdere keren worden gebruikt.

Deze instructies zijn voor DeadCore™-veren (grijs/metaalkleurig), die kunnen worden afgesneden zonder dat de veer uitrafelt.

LiveCore™-veren (goud/messingkleurig) rafelen bij het afsnijden, tenzij er specifieke methoden worden gebruikt. LiveCore-veren kunnen bij een erkend onafhankelijk RIDGID-servicecentrum op de juiste manier worden afgesneden zonder uit te rafelen, zodat de reparatiekoppeling kan worden gebruikt.

FlexShaft-reparatiekoppeling

Catalogus nr	Beschrijving
78908	Reparatiekoppeling van 1/4"
78903	Reparatiekoppeling van 5/16"
78913	Reparatiekoppeling van 3/8"

Montage

Zie de handleiding van de betreffende FlexShaft-machine voor het verwijderen van de veereenheid uit de machine.

1. Controleer of de veer een DeadCore-veer is (grijs/metallic kleur). Snijd of knip niet in LiveCore-veren (goud/koperkleurig).
2. Knip de veer voorbij het beschadigde gebied af met een betonschaar.
3. Strip de mantel totdat 1 1/2" (38 mm) van de veer bloot ligt.
4. Verwijder bramen en scherpe randen met een slijpmachine van het afgeknipte veeruiteinde.
5. Controleer of alle onderdelen schoon zijn en of er geen vuil op ligt.
6. De spantang moet in de klemmoer blijven. Als ze los zijn gekomen, drukt u het gegroefde deel van de spantang in de klemmoer totdat deze weer vastzit ❶.
7. Steek de veer door de eenheid van klemmoer en spantang ❷ (zie Afbeelding 1).
8. Steek het uiteinde van de veer helemaal tegen de aanslag in de behuizing en draai de klemmoer vast op de behuizing ❸.
9. Controleer via de inspectieopening in de behuizing of het uiteinde van de veer helemaal in de behuizing is gestoken ❹. De grijze/metallic kleur van de veer moet zichtbaar zijn.
10. Draai de klemmoer nog een 1/2 slag extra vast met behulp van sleutels van 1" en 13/16" ❺. Controleer of de veer goed in de reparatiekoppeling is aangebracht.

Afbeelding 1 – De reparatiekoppeling monteren

Zie de handleiding van de betreffende FlexShaft-machine om de gerepareerde veer te monteren. Controleer of de mantel van de veer in de juiste positie is aangebracht en dat alles goed is bevestigd.

Giunto di riparazione FlexShaft™

⚠ AVVERTENZA



Per ridurre il rischio di lesioni personali gravi leggere e comprendere queste istruzioni, le

istruzioni e le avvertenze della macchina FlexShaft e le istruzioni e le avvertenze di tutte le apparecchiature e i materiali utilizzati.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI!

- **Durante il maneggio o le operazioni, utilizzare sempre occhiali di sicurezza e guanti in buone condizioni.** Quando si sospetta la presenza di sostanze chimiche, batteri o altri prodotti tossici o infettivi, usare guanti di lattice, schermi per il viso, abbigliamento protettivo, respiratori o altre opportune apparecchiature di protezione, per ridurre il rischio di infezioni, bruciateure o altre gravi lesioni personali.
- **Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione scollegare la stasatrice dall'alimentazione.**

Per qualsiasi domanda su questo prodotto RIDGID®, vedere in basso:

- Contattare il proprio distributore RIDGID.
- Visitare il sito web www.RIDGID.com per trovare il punto di contatto RIDGID locale.
- Contattare il servizio di assistenza tecnica di Ridge Tool all'indirizzo ProToolsTechService@Emerson.com, oppure negli Stati Uniti e in Canada al numero 844-789-8665.

Descrizione

Il giunto RIDGID® FlexShaft è destinato a sostituire la terminazione del cavo crimpata in fabbrica sui fasci di cavi FlexShaft e a consentirne la riparazione. L'uso del giunto accorcia il cavo. Il giunto si può riutilizzare più volte.

Queste istruzioni si riferiscono al cavo DeadCore™ (colore grigio/metallo), che può essere tagliato senza danneggiarsi.

A meno che non si utilizzino metodi specifici, quando viene tagliato, il cavo LiveCore™ (colore oro/ottone) si danneggia. Per consentire l'utilizzo del giunto di riparazione, è possibile tagliare il cavo LiveCore alla misura necessaria, senza rovinarlo, presso un centro di assistenza indipendente autorizzato RIDGID.

Giunto di riparazione FlexShaft

N. di catalogo	Descrizione
78908	Giunto di riparazione da 1/4"
78903	Giunto di riparazione da 5/16"
78913	Giunto di riparazione da 3/8"

Installazione

Per rimuovere il cavo dalla macchina, consultare il manuale di istruzioni della rispettiva macchina FlexShaft.

1. Assicurarsi che il cavo sia di tipo DeadCore (colore grigio/metallo). Non tagliare un cavo LiveCore (color oro/ottone).
2. Tagliare il cavo dopo l'area danneggiata con un tagliabulloni.

3. Tagliare la guaina per esporre 1 1/2" (38 mm) di cavo.
4. Con una smerigliatrice rimuovere bave e bordi taglianti dall'estremità del cavo tagliato.
5. Verificare che tutte le parti siano pulite e prive di detriti.
6. L'anello di fissaggio deve essere fissato nel dado di serraggio. Se si sono staccati, spingere l'estremità scanalata dell'anello di fissaggio nel dado di serraggio fino a bloccarlo ①.
7. Inserire il cavo nel dado di serraggio e nell'anello di fissaggio ② (vedere Figura 1).
8. Inserire nell'alloggiamento tutta l'estremità del cavo contro il fermo e fissare a mano il dado di serraggio all'alloggiamento ③.
9. Controllare che l'estremità del cavo sia completamente inserita nell'alloggiamento guardando nel foro d'ispezione dell'alloggiamento ④. Il colore grigio/metallo del cavo deve essere visibile.
10. Serrare bene il dado di serraggio un altro 1/2 giro, utilizzando chiavi da 1" e 13/16" ⑤. Controllare che il cavo sia ben fissato nel giunto di riparazione.

Figura 1 – Installazione del giunto di riparazione

Consultare il manuale di istruzioni della macchina FlexShaft per installare il cavo riparato. Verificare che la guaina del cavo sia nella posizione corretta e che tutto sia fissato correttamente.

Acoplamento de reparaçõ FlexShaft™

⚠ AVISO



Para reduzir o risco de ferimentos pessoais graves, leia e compreenda estas instruções, as instruções e os avisos da máquina FlexShaft, e as instruções e os avisos de todos os equipamentos e materiais utilizados.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES!

- **Utilize sempre óculos e luvas de segurança em bom estado ao manusear ou utilizar a ferramenta.** Utilize luvas de látex ou borracha, proteções faciais, vestuário de proteção, dispositivos de respiração ou outro equipamento de proteção adequado quando se suspeite da presença de produtos químicos, bactérias ou outras substâncias tóxicas ou infecciosas, para reduzir o risco de infecções, queimaduras ou outros ferimentos pessoais graves.
- **Desligue a alimentação do limpador de esgotos antes de fazer qualquer manutenção.**

Se tiver alguma pergunta relativamente a este produto RIDGID®:

- Contacte o seu distribuidor local RIDGID.
- Visite RIDGID.com para encontrar o seu ponto de contacto RIDGID.
- Contacte o Departamento de Assistência Técnica da Ridge Tool pelo endereço eletrónico ProToolsTechService@Emerson.com, ou, no caso dos E.U.A. e Canadá, ligue para 844-789-8665.

Descrição

O acoplamento de reparação FlexShaft RIDGID® destina-se a substituir a terminação de cabo engastada de fábrica nos conjuntos de cabos FlexShaft e a permitir a reparação do cabo. A utilização do acoplamento resultará num cabo mais curto. O acoplamento pode ser reutilizado múltiplas vezes.

Estas instruções destinam-se ao cabo DeadCore™ (cinzento/metalizado), que pode ser cortado sem que o cabo se desfie.

O cabo LiveCore™ (dourado/latão) desfia-se se for cortado se não forem usados métodos específicos. O cabo LiveCore pode ser cortado corretamente sem se desfilar num centro de serviço de assistência técnica independente autorizado RIDGID para permitir a utilização do acoplamento de reparação.

Acoplamento de reparação FlexShaft

N.º catálogo	Descrição
78908	Acoplamento de reparação 1/4"
78903	Acoplamento de reparação 5/16"
78913	Acoplamento de reparação 3/8"

Instalação

Consulte o manual do operador da máquina FlexShaft relevante para desmontar a unidade do cabo da máquina.

1. Confirme que o cabo é DeadCore (cor cinzenta/metalizada). Não corte o cabo LiveCore (cor dourada/latão).
2. Corte o cabo depois da área danificada utilizando tesouras de corte.
3. Apare a bainha para ficar com 1 1/2" (38 mm) de cabo exposto.
4. Utilize uma retificadora para remover rebarbas e arestas afiadas da extremidade do cabo cortado.
5. Certifique-se de que todas as peças estão limpas e sem resíduos.
6. O engaste de mudança rápida deve ficar preso na porca de fixação. Se se tiverem separado, empurre a extremidade ranhurada do engaste de mudança rápida para dentro da porca de fixação até prender ①.
7. Insira o cabo através da unidade da porca de fixação e do engaste de mudança rápida ② (ver Figura 1).
8. Insira a extremidade do cabo completamente até ao baste no alojamento e aperte a porca de fixação ao alojamento à mão ③.
9. Confirme se a extremidade do cabo ficou totalmente inserida no alojamento observando o orifício de inspeção no alojamento ④. A cor cinzenta/metalizada do cabo deve estar visível.
10. Aperte bem a porca de fixação mais 1/2 volta, utilizando chaves de 1" e 13/16" ⑤. Confirme que o cabo está seguro no acoplamento de reparação.

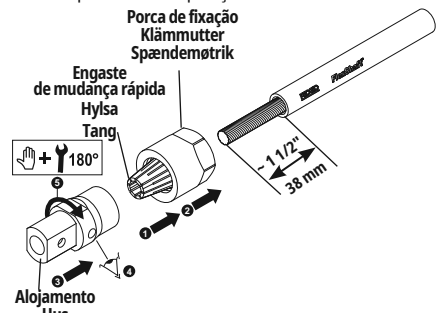


Figura 1 – Instalação do acoplamento de reparação

Consulte o manual do operador da máquina FlexShaft relevante para instalar o cabo reparado. Confirme se a bainha do cabo está no local correto e se está tudo bem preso.

FlexShaft™ Reparationskoppling

⚠ VARNING



Läs och förstå dessa instruktioner, FlexShaft-maskinens anvisningar och varningar och anvisningarna och varningarna för all utrustning och allt material som används för att minska risken för allvarliga personskador.

Läs och förstå dessa instruktioner, FlexShaft-maskinens anvisningar och varningar och anvisningarna och varningarna för all utrustning och allt material som används för att minska risken för allvarliga personskador.

SPARA DESSA ANVISNINGAR!

- Använd alltid skyddsglasögon och handskar i gott skick vid hantering eller användning. Använd latex- eller gummihandskar, ansiktsskydd, skyddskläder, andningsskydd eller annan lämplig skyddsutrustning när kemikalier, bakterier eller andra giftiga eller skadliga ämnen misstänks förekomma för att minska risken för infektioner, brännskador eller andra allvarliga personskador.
- Koppla från strömmen från avlopprensaren innan du utför något underhåll.

Om du har någon fråga om den här RIDGID®-produkten:

- Kontakta närmaste RIDGID-distributör.
- Besök RIDGID.com för att lokalisera närmaste RIDGID-representant.
- Kontakta Ridge Tool Technical Service Department på ProToolsTechService@Emerson.com. Om du befinner dig i USA och Kanada ring 844-789-8665.

Beskrivning

RIDGID® FlexShafts reparationskoppling är avsedd att ersätta den pressade fabriksavslutningen på FlexShaft-kabelenheter och möjliggöra reparation av kabeln. Användning av koppling leder till en kortare spiral. Kopplingen kan återanvändas flera gånger. Dessa instruktioner gäller för DeadCore™-kabel (grå/metallfärg), som kan kapas utan att kabeln trasas sönder.

LiveCore™-kabeln (guld/mässing) trasas sönder när den kapas om inga särskilda metoder används. LiveCore-kabeln kan kapas korrekt utan att trasas sönder på ett RIDGID- auktoriserat oberoende servicecenter för att möjliggöra användning av reparationskopplingen.

FlexShaft Reparationskoppling

Katalognr	Beskrivning
78908	1/4" Reparationskoppling
78903	5/16" Reparationskoppling
78913	3/8" Reparationskoppling

Installation

Se respektive bruksanvisning för FlexShaft-maskinen för att ta bort spiralen från maskinen.

1. Bekräfta att det är en DeadCore-spiral (grå/metallfärgad). Kapa inte LiveCore-spiraler (guld-/mässingsfärgad).
2. Kapa spiralen bortom det skadade området med bultsax.
3. Skala höljet för att blottlägga 1 1/2" (38 mm) av spiralen.
4. Använd slipmaskin för att avlägsna grader och vass kanter från den kapade spiraländen.
5. Kontrollera att alla delar är rena och fria från skräp.
6. Hylsan ska hållas fast i klämmuttern. Om de har separerats trycker du i den räfflade delen av hylsan i klämmuttern tills den sitter fast ①.
7. För spiralen genom klämmuttern och hylsan ② (se figur 1).

8. För in spiralen helt mot stoppet i huset och handdra klämmuttern på huset ③.
9. Bekräfta att spiraländen är helt införd i huset genom att titta i husets inspektionshål ④. Spiralens grå färg/metallfärg ska vara synlig.
10. Dra åt klämmuttern ytterligare ett halvt varv, med rör-tänger på 1" och 13/16" ⑤. Bekräfta att spiralen sitter ordentligt i reparationskopplingen.

Figur 1 – Installera reparationskoppling

Se respektive bruksanvisning för FlexShaft-maskinen för att installera den reparerade spiralen. Bekräfta att kabelhylsan sitter på rätt plats och att allt är ordentligt ådraget.

FlexShaft™ Reparationskobling

⚠ ADVARSEL



Brugeren skal læse og forstå disse instruktioner, instruktationer og advarsler til FlexShaft-maskinen

samt instruktioner og advarsler til alt udstyr og alle materialer, der anvendes, for at minimere risikoen for alvorlige personskader.

GEM DENNE VEJLEDNING!

- Bær altid sikkerhedsbriller og handsker, der er i god stand, ved håndtering eller anvendelse af maskinen. Anvend latex- eller gummihandsker, ansigtsskjold, beskyttelsesbeklædning, masker eller andet passende beskyttelsesudstyr, når der er en formodning om, at der er kemikalier, bakterier eller andre giftige eller smitsomme stoffer til stede, for at nedsætte risikoen for infektioner, forbrændinger eller andre former for alvorlig personskade.
- Afbryd strømmen til afløbsrensaren, før der udføres vedligeholdelse.

Hvis du har spørgsmål angående dette RIDGID®-produkt:

- Kontakt den lokale RIDGID-forhandler.
- Gå ind på RIDGID.com for at finde dit lokale RIDGID-kontaktpunkt.
- Kontakt Ridge Tool's tekniske serviceafdeling på ProToolsTechService@Emerson.com, eller ring på telefonnummeret 844-789-8665 i USA og Canada.

Beskrivelse

RIDGID® FlexShaft-reparationskoblingen skal erstatte fabrikskabelafslutningen på beskadigede FlexShaft DeadCore™-kabelsamlinger (grå/metalfarvet). Koblingsanvendelser medfører et kortere kabel. Koblingen kan genbruges flere gange. Må ikke anvendes til LiveCore™ kabel (guld-/mässingfarvet). LiveCore kabler trevler op, når de klippes over. LiveCore kabler kan repareres på et auktoriseret RIDGID-godkendt servicecenter.

FlexShaft-reparationskobling

Katalognr	Beskrivelse
78908	1/4" Reparationskobling
78903	5/16" Reparationskobling
78913	3/8" Reparationskobling

Installation

Se brugervejledningen til den respektive FlexShaft-maskine for afmontering af kabelenheden fra maskinen.

1. Kontrollér, at kablet er DeadCore (grå/metalifarvet). LiveCore kabler (guld-/messagingfarvet) må ikke klippes over.
2. Klip kablet over på den anden side af det beskadede område med en boltsaks.
3. Klip kabelkappen til, så 1 1/2" (38 mm) af kablet er blotlagt.
4. Brug en slibemaskine til at fjerne grater og skarpe kanter fra den klippede kabelende.
5. Sørg for, at alle dele er rene og fri for materialerester.
6. Tangen skal holdes i spændemøtrikken. Hvis de er adskilt, skal du skubbe notenden af tangen ind i spændemøtrikken, indtil de sidder fast ❶.
7. Indsæt kablet gennem spændemøtrikken og tangen-heden ❷ (se Figur 1).
8. Indsæt kabelenden helt mod stoppet i huset, og spænd spændemøtrikken til huset med hånden ❸.
9. Kontrollér, at kabelenden er ført helt ind i huset, ved at kigge ind i skuehullet i huset ❹. Kablets grå farve/metal-farve skal være synlig.
10. Spænd spændemøtrikken yderligere 1/2 omgang med 1" og 13/16" tænger ❺. Kontrollér, at kablet sidder fast i reparationskoblingen.

Figur 1 – Montering af reparationskobling

Se brugervejledningen til den respektive FlexShaft-maskine for montering af det reparerede kabel. Kontrollér, at kabelkappen sidder korrekt, og alt er fastgjort korrekt.

FlexShaft™ reparationskobling

⚠ ADVARSEL



Les og forstå disse instruksjonene, FlexShaft-maskininstruksjonene og advarslene, og instruksjonene og advarslene for alt utstyr og materialer som brukes for å redusere faren for alvorlige personskader.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE!

- **Bruk alltid vernebriller og hansker i god stand ved håndtering eller bruk.** Bruk lateks- eller gummihansker, ansiktsvern, beskyttelsesklær, pustebeskyttelse eller annet passende beskyttelsesutstyr når det antas at det finnes kjemikalier, bakterier eller andre giftige eller smittsomme stoffer, for å redusere faren for infeksjoner, forbrenninger eller andre alvorlige personskader.
- **Fjern spenningen fra avløpsrensere før det utføres noe vedlikehold.**

Hvis du har spørsmål vedrørende dette RIDGID®-produktet:

- Kontakt din lokale RIDGID-forhandler.
- Gå til RIDGID.com for å finne din lokale RIDGID-kontakt.
- Ta kontakt med Ridge Tool teknisk serviceavdeling på ProToolsTechService@Emerson.com, eller i USA og Canada ring 844-789-8665.

Beskrivelse

RIDGID® FlexShaft-reparationskoblingen er beregnet til at erstatte den krympede fabriksafslutning af kablet på FlexShaft-kabelsamlinger og muliggøre reparation af kablet. Koblingsanvendelser medfører et kortere kabel. Koblingen kan genbruges flere gange.

Denne vejledning gælder for DeadCore™-kablet (grå/metal-farvet), som kan skæres over, uden at kablet trevles op.

LiveCore™-kablet (guld-/messagingfarvet) trevles op, når det skæres over, medmindre der anvendes særlige metoder. LiveCore-kablet kan skæres korrekt uden at trevle op på et RIDGID-autoriseret uafhængigt servicecenter, så reparationskoblingen kan anvendes.

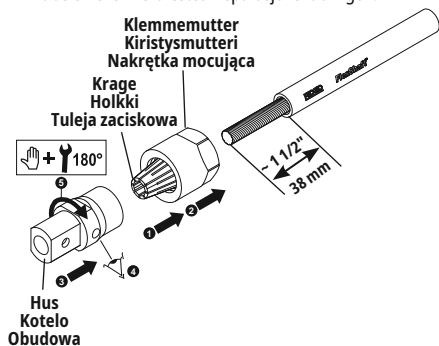
FlexShaft reparasjonskobling

Katalognr	Beskrivelse
78908	1/4" reparasjonskobling
78903	5/16" reparasjonskobling
78913	3/8" reparasjonskobling

Installasjon

Se den aktuelle FlexShaft-bruksanvisningen for maskinen for å fjerne kabelenheten fra maskinen.

1. Bekreft at kabelen er DeadCore (grå/metal-farge). Ikke kutt LiveCore-kabel (gull/messaging-farge).
2. Kutt kabelen etter det skadde området med boltkuttere.
3. Trim kappen slik at 1 1/2" (38 mm) av kabelen eksponeres.
4. Bruk en slipemaskin for å fjerne grader og skarpe kanter fra enden på den kuttete kabelen.
5. Sørg for at alle deler er rene og frie for rester.
6. Kragen skal forbli i klemmemutteren. Hvis de er adskilt, skyves den sporede enden av kragen inn i klemmemutteren inntil den er festet ❶.
7. Sett inn kabelen gjennom klemmemutteren og krageenheten ❷ (se figur 1).
8. Sett kabelen helt inn mot stopp i huset og stram klemmemutteren for hånd til huset ❸.
9. Bekreft at kabelenden er satt helt inn i huset ved å se inn i inspeksjonshullet i huset ❹. Grå/metal-fargen på kabelen skal være synlig.
10. Stram klemmemutteren sikkert med en ekstra 1/2 omdreining, ved å bruke 1" og 13/16" skrunøkler ❺. Bekreft at kabelen er sikkert festet i reparasjonskoblingen.



Figur 1 – Installasjon av reparasjonskobling

Se den aktuelle FlexShaft-bruksanvisningen for maskinen for å installere den reparerte kabelen. Bekreft at kabelkappen er i korrekt posisjon og at alt er korrekt festet.

FlexShaft™-korjausliitin

VAROITUS



Lue ja ymmärrä nämä ohjeet, FlexShaft-koneen ohjeet ja varoitukset sekä kaikkia käytettyjä

laitteita ja materiaaleja koskevat ohjeet ja varoitukset vakavan henkilövahingon riskin vähentämiseksi.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET!

- Käytä aina hyväkuntoisia suojalaseja ja -käsineitä käsittelyn ja käytön aikana. Käytä lateksi- tai kumikäsineitä, kasvosuojaimia, suojavaatteita, hengityssuojaimia tai muita asianmukaisia suojavarusteita, jos alueella epäillään olevan kemikaaleja, bakteereja tai muita myrkyllisiä tai tartuntavaarallisia aineita infektioiden, palovammojen tai muun vakavan henkilövahingon riskin vähentämiseksi.
- Katkaise virta viemärinavaajasta ennen huolto- toimenpiteitä.

Jos sinulla on kysyttävää tästä RIDGID®-tuotteesta:

- Ota yhteys RIDGID-jälleenmyyjään.
- Lähimmän RIDGID-edustajan löydät osoitteesta RIDGID.com.
- Ota yhteyttä Ridge Toolin tekniseen huolto-osastoon osoitteessa ProToolsTechService@Emerson.com tai soita Yhdysvalloissa ja Kanadassa numeroon 844-789-8665.

Tyyppi

RIDGID® FlexShaft -korjausliitin on tarkoitettu korvaamaan FlexShaft-jousikokoonpanojen tehtäällä puristetut jousipäätteet ja mahdollistamaan jousen korjaus. Liittimen käyttö lyhentää kaapelia. Liitin voidaan käyttää uudelleen useita kertoja.

Nämä ohjeet koskevat DeadCore™-josta (harmaa/metalliväri), joka voidaan katkaista ilman, että jousi purkautuu.

LiveCore™-jousi (kullan-/messinginväri) purkautuu katkais- taessa, ellei käytetä erikoismenelmiä. LiveCore-jousi voidaan katkaista korjausliittimen käyttöä varten valtuutetussa itsenäisessä RIDGID-huoltokeskuksessa ilman, että se purkautuu.

FlexShaft-korjausliitin

Luettelonumero	Tyyppi
78908	1/4" korjausliitin
78903	5/16" korjausliitin
78913	3/8" korjausliitin

Asennus

Katso kunkin FlexShaft-koneen käyttäjän käsikirjasta, miten kaapelikokoonpano irrotetaan koneesta.

- Varmista, että kaapeli on DeadCore (harmaa/metalliväri). Älä leikkaa LiveCore-kaapelia (väri kulta/messinki).
- Katkaise kaapeli vaurioituneen alueen ulkopuolelta pultti- leikkureilla.
- Leikkaa vaippa niin, että kaapelista on näkyvissä 1 1/2" (38 mm).
- Käytä hiomakonetta purseiden ja terävien reunojen poista- miseen kaapelin leikatusta päästä.
- Varmista, että kaikki osat ovat puhtaita eikä niissä ole roskia.
- Holkit on pidettävä kiristysmutterissa. Jos ne ovat irron- neet, työnnä holkin ritrettu pää kiristysmutteriin, kunnes se pysyy paikallaan ①.

- Työnnä kaapeli kiristysmutterin ja holkin läpi ② (katso kuva 1).
- Työnnä kaapelin pää kokonaan kotolon pysäytintä vasten ja kiristä kiristysmutteri käsin koteloon ③.
- Varmista katsomalla kotolon tarkastusreikästä, että kaapelin pää on työnnetty kokonaan koteloon ④. Kaapelin harmaan/metallivärin tulee olla näkyvissä.
- Kiristä kiristysmutteria vielä 1/2 kierrosta käyttämällä 1" ja 13/16" avaimia ⑤. Varmista, että kaapeli on kunnolla kiinni korjausliittimessä.

Kuva 1 – Korjausliittimen asennus

Katso korjatun kaapelin asennus vastaavan FlexShaft-koneen käyttäjän käsikirjasta. Varmista, että kaapelin vaippa on oikeassa paikassa ja kaikki on kiinnitetty kunnolla.

Złącze naprawcze FlexShaft™

OSTRZEŻENIE



Należy przeczytać ze zrozumieniem niniejsze instrukcje, instrukcje i ostrzeżenia dotyczące maszyny FlexShaft oraz instrukcje i ostrzeżenia dotyczące wszystkich używanych elementów wyposażenia i materiałów, aby zmniejszyć ryzyko odniesienia poważnych obrażeń ciała.

ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE!

- Zawsze używaj okularów i rękawic ochronnych w dobrym stanie podczas obchodzenia się z maszyną lub jej użytkowania. W celu zmniejszenia ryzyka infekcji, oparzeń lub innych poważnych obrażeń ciała stosować rękawice lateksowe lub gumowe, osłony twarzy, odzież ochronną, półmaski lub inny odpowiedni sprzęt ochronny w przypadku podejrzenia obecności chemikaliów, bakterii bądź innych toksycznych lub zakaźnych substancji.
- Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych należy odłączyć zasilanie od maszyny do czyszczenia odpływów.

W razie jakichkolwiek pytań dotyczących tego produktu RIDGID® należy:

- Skontaktować się z lokalnym dystrybutorem firmy RIDGID.
- W celu znalezienia lokalnego punktu kontaktowego RIDGID proszę odwiedzić stronę RIDGID.com.
- Skontaktuj się z działem obsługi technicznej Ridge Tool pod adresem ProToolsTechService@Emerson.com lub w USA i Kanadzie pod numerem 844-789-8665.

Opis

Złącze naprawcze RIDGID® FlexShaft zastępuje fabryczne zaciski przewodów w zespołach przewodów FlexShaft i umożliwia ich naprawę. Użycie złącza spowoduje skrócenie przewodu. Złącze jest wielokrotnego użytku.

Niniejsza instrukcja dotyczy przewodu DeadCore™ (kolor szary/metaliczny), który można przecinać bez ryzyka rozplatania się przewodu.

Przewód LiveCore™ (kolor złoty/mosiężny) rozplata się podczas cięcia, chyba że zastosuje się specjalne metody. Przewód LiveCore można prawidłowo przecinać bez ryzyka rozplatania w autoryzowanym niezależnym centrum serwisowym RIDGID, co pozwoli na użycie złącza naprawczego.

Zlúče napravné FlexShaft

Nr katalogový	Opis
78908	Zlúče napravné 1/4"
78903	Zlúče napravné 5/16"
78913	Zlúče napravné 3/8"

Montáž

Aby vymontovať zespôl prevodu z maszyny, zapoznaj sa z odpovedniú instrukciú obsluhy maszyny FlexShaft.

1. Spravdz, czy przewód to DeadCore (szary/metaliczny kolor). Nie przecinaj przewodów LiveCore (złoty/mosiężny kolor).
2. Używając przecinaków przegubowych do prętów, przetnij przewód za uszkodzonym fragmentem.
3. Usuń płaszcz, aby odsłonić 1 1/2" (38 mm) przewodu.
4. Przy użyciu szlifiarki usuń zadziory i ostre krawędzie na przeciętym końcu przewodu.
5. Sprawdź, czy wszystkie części są czyste.
6. Tuleja zaciskowa powinna pozostać w nakrętce mocującej. W przeciwnym razie wcisnij koniec tulei zaciskowej z rowkami do nakrętki mocującej, aż zostanie prawidłowo osadzony ❶.
7. Przeprowadź przewód przez zespól nakrętki mocującej i tulei zaciskowej ❷ (patrz Rysunek 1).
8. Wsuń całkowicie koniec przewodu, aż oprze się w obudowie, a następnie dokręć ręcznie nakrętkę mocującą do obudowy ❸.
9. Sprawdź, czy koniec przewodu został osadzony jak najdalej w obudowie, patrząc przez znajdujący się na niej otwór kontrolny ❹. Powinien być widoczny szary/metaliczny kolor przewodu.
10. Dokładnie dokręć nakrętkę mocującą o dodatkowe 1/2 obrotu, używając kluczy 1" i 13/16" ❺. Sprawdź, czy przewód jest dobrze osadzony w złączy naprawczym.

Rysunek 1 – Montaż złącza naprawczego

Aby zamontować naprawiony przewód, zapoznaj się z odpowiednią instrukcją obsługi maszyny FlexShaft. Sprawdź, czy płaszcz przewodu jest prawidłowo ułożony i wszystko jest dobrze osadzone.

Oprawná spojka FlexShaft™

⚠ VÝSTRAHA



Přečtěte si a pochopte tento návod, pokyny a upozornění ke stroji FlexShaft a nádvyi

upozornění ke všem používaným zařízením a materiálům, abyste snížili riziko vážného zranění osob.

TYTO POKYNY SI ULOŽTE!

- Při manipulaci nebo používání tohoto nářadí vždy noste ochranné brýle a rukavice v dobrém stavu. Když existuje podezření na přítomnost chemikálií, bakterií nebo jiných toxických či infekčních látek, noste vhodné ochranné pomůcky, jako například latexové nebo pryžové rukavice, obličejové ochranné štíty, ochranné oblečení, respirátory nebo jiné ochranné pomůcky, aby se snížilo riziko infekcí, popálenin nebo jiných vážných osobních zranění.
- Před prováděním jakékoliv údržby odpojte čistící odpad od napájení.

Pokud máte nějaké dotazy týkající se tohoto výrobku firmy RIDGID®:

- Obratse na svého místního prodejce výrobků RIDGID.
- Navštivte RIDGID.com a vyhledejte vaše místní kontaktní místo pro výrobky RIDGID.
- Kontaktujte oddělení technického servisu společnosti Ridge Tool na adrese ProToolsTechService@Emerson.com nebo v USA a Kanadě na telefonním čísle 844-789-8665.

Popis

Opravná spojka RIDGID® FlexShaft je určena k nahrazení krimpované koncovky spirály z výroby na spirálových sestavách FlexShaft a umožňuje opravu spirály. Výsledkem použití spojky bude kratší spirála. Spojku lze použít opakovaně.

Tyto pokyny se týkají spirály DeadCore™ (šedá/kovová barva), kterou lze přestříhnout, aniž by se rozpletla.

Spirála LiveCore™ (zlatá/mosazná barva) se při řezání rozplétá, pokud nejsou použity specifické metody. Spirálu LiveCore lze v autorizovaném nezávislém servisním středisku RIDGID rádně přerušit bez rozmotání, aby bylo možné použít opravnou spojku.

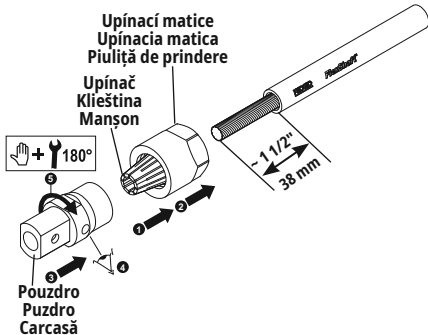
Opravná spojka FlexShaft

Katalogové č	Popis
78908	1/4" opravná spojka
78903	5/16" opravná spojka
78913	3/8" opravná spojka

Instalace

Při demontáži sestavy spirály ze stroje se řiďte návodem k použití příslušného stroje FlexShaft.

1. Zkontrolujte, zda se jedná o spirálu DeadCore (šedá/kovová barva). Nestříhejte spirálu s jádrem LiveCore (zlatá/mosazná barva).
2. Pomocí nůžek na svorníky přestříhnete spirálu za poškozeným místem.
3. Ostříhnete plášť tak, abyste odkryli 1 1/2" (38 mm) spirály.
4. Pomocí brusky odstráňte otěpy a ostré hrany z odstříhného konce spirály.
5. Ujistěte se, že jsou všechny části čisté a zbavené nečistot.
6. Upínač by měl zůstat zachycen v upínací matici. Pokud se oddělily, zatlačte drážkovaný konec upínače do upínací matice, dokud se nezachytí ❶.
7. Vložte spirálu skrze upínací matici a sestavu upínače ❷ (viz Obrázek 1).
8. Plně zasuňte konec spirály proti dorazu v pouzdře a ručně utáhněte upínací matici k pouzdru ❸.
9. Ujistěte se, že je konec spirály zcela zasunut do pouzdra, pohledem do kontrolního otvoru v pouzdře ❹. Šedá/kovová barva spirály by měla být viditelná.
10. Pevně utáhněte upínací matici o další 1/2 otáčky pomocí 1" a 13/16" klíčů ❺. Zkontrolujte, zda je spirála v opravné spojce bezpečně upevněna.



Obrázek 1 - Instalace opravné spojky

Při instalaci opravené spirály se řiďte příslušným návodem k použití stroje FlexShaft. Zkontrolujte, zda je plášť spirály na správném místě a zda je vše řádně zajištěno.

Opravná koncovka FlexShaft™

⚠ VÝSTRAHA



Důkladně si přečtíte tento návod, návod a varování pro stroj FlexShaft a návod a varování pro všechno použité vybavení a materiály, aby ste minimalizovali riziko vážného poranění.

TIETO POKYNY USCHOVAJTE!

- Počas manipulácie so zariadením alebo jeho používania vždy používajte ochranné okuliare a rukavice v dobrom stave. Keď existuje podozrenie na prítomnosť chemikálií, baktérií alebo iných jedovatých či infekčných látok, používajte latexové alebo gumené rukavice, štíty na ochranu tváre, ochranný odev, respirátory alebo ďalšie vhodné ochranné prostriedky na zamedzenie riziku infekcií, poptelenia alebo iného vážneho zranenia osôb.
- Pred akýmkoľvek údržbovými prácami odpojte čistíči odtoku od napájania.

Ak máte akékoľvek otázky, ktoré súvisia s týmto výrobkom značky RIDGID®:

- Kontaktujte svojho miestneho distribútora RIDGID.
- Navštívte webovú stránku RIDGID.com, kde nájdete miestny kontaktný bod pre výrobky značky RIDGID.
- Oddelenie technických služieb Ridge Tool môžete kontaktovať e-mailom na adresu ProToolsTechService@Emerson.com, resp. zavolať na číslo 844-789-8665 (platí pre USA a Kanadu).

Popis

Opravná koncovka RIDGID® FlexShaft je určená ako náhrada originálnej lisovanej koncovky kábla na káblových súpravách FlexShaft a umožňuje opravu kábla. V dôsledku použitia opravnej koncovky bude kábel kratší. Opravnú koncovku je možné používať opakovane.

Tieto pokyny sú určené pre kábel DeadCore™ (sivá/kovová farba), ktorý možno strihať bez rozpletania.

Kábel LiveCore™ (zlatá/mosadzná farba) sa pri strihaní rozpletie v prípade, ak nebudete postupovať špecifickým spôsobom. V autorizovanom nezávislom servisnom stredisku RIDGID je

možné kábel LiveCore správne prezať bez rozpletania, aby bolo možné použiť opravnú koncovku.

Opravná koncovka FlexShaft

Katalógové č	Popis
78908	1/4" opravná koncovka
78903	5/16" opravná koncovka
78913	3/8" opravná koncovka

Instalácia

Informácie o odstránení káblového zväzku zo stroja nájdete v príslušnej príručke operátora stroja FlexShaft.

1. Overtete, že sa jedná o DeadCore kábel, teda kábel s nenapnutým jadrom (sivá/kovová farba). Kábel LiveCore (zlatá/mosadzná farba) nestrihajte.
2. Pomocou pákových klieští odstrihnete kábel za poškodeným miestom.
3. Odstráňte plášť tak, aby bolo obnažených 1 1/2" (38 mm) kábla.
4. Brúskou odstráňte ostriny a ostré okraje na odstrihnutom konci kábla.
5. Zabezpečte, aby všetky časti boli čisté a bez zvyškov.
6. Klieština má byť uchytená v upinacej matici. Ak sa odpojili, zatlačte drážkovaný koniec klieštiny do upinacej matice, tak aby v nej bola uchytená ①.
7. Zavedte kábel cez zostavu upinacej matice a klieštiny ② (pozri obrázok 1).
8. Koniec kábla zatlačte až úplne na doraz k zarážke v puzdre a rukou utiahnite upinaciu maticu k puzdru ③.
9. Pozrite sa do kontrolného otvoru v puzdre ④ a overte, že koniec kábla je úplne zavedený do puzdra. Sivá/kovová farba kábla musí byť viditeľná.
10. Pevne utiahnite upinaciu maticu o ďalšiu 1/2 otáčky pomocou 1" a 13/16" kľúčov ⑤. Overtete pevné osadenie kábla v opravnej koncovke.

Obrázok 1 – Instalácia opravnej koncovky

Informácie o tom, ako nainštalovať opravený kábel, nájdete v príslušnej príručke operátora stroja FlexShaft. Overtete, že plášť kábla je na správnom mieste a všetko je riadne upevnené.

Cuplã de reparare FlexShaft™

⚠ AVERTIZARE



Citiți și înțelegeți aceste instrucțiuni, instrucțiunile mașinii FlexShaft și avertizările, precum și instrucțiunile și avertizările pentru toate echipamentele și materialele care se utilizează, pentru a reduce riscul de vătămare gravă.

PĂSTRĂȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI!

- Utilizați întotdeauna ochelari de protecție și mănuși în starea bună în timpul manipulării sau utilizării. Pentru a reduce riscul de infecții, arsuri și alte răni personale grave, utilizați mănuși din latex sau din cauciuc, măști, îmbrăcăminte de protecție, măști de gaze sau alte echipamente de protecție corespunzătoare, dacă se bănuiește că sunt prezente substanțe chimice, bacterii sau alte substanțe toxice.

- Decuplați alimentarea cu energie de la aparatul de curățare a scurgerilor înainte de executarea oricărei lucrări de întreținere.

Dacă aveți întrebări privind acest produs RIDGID®:

- Contactați distribuitorul local RIDGID.
- Vizitați RIDGID.com pentru a găsi punctul local de contact RIDGID.
- Contactați Departamentul tehnic de service Ridge Tool la ProToolsTechService@Emerson.com sau în SUA și Canada apelați 844-789-8665.

Denumire tip

Cupla de reparare RIDGID® FlexShaft este destinată să înlocuiască terminația de cablu sertizată din fabrică pe ansamblurile de cabluri FlexShaft și să permită repararea cablurilor. Utilizarea cuplei va conduce la un cablu mai scurt. Cupla poate fi reutilizată de mai multe ori.

Aceste instrucțiuni sunt pentru cablul DeadCore™ (culoare gri/metal), care poate fi tăiat fără ca cablul să se desfacă.

Cablul LiveCore™ (culoare aurie/alamă) se va desface atunci când este tăiat, cu excepția cazului în care sunt utilizate metode specifice. Cablul LiveCore poate fi tăiat în mod corespunzător, fără a se desface, la un centru de service independent autorizat RIDGID, pentru a permite utilizarea cuplei de reparare.

Cuplă de reparare FlexShaft

Nr. catalog	Denumire tip
78908	Cuplă de reparare 1/4"
78903	Cuplă de reparare 5/16"
78913	Cuplă de reparare 3/8"

Montare

Consultați Manualul de operare al respectivei mașini FlexShaft pentru a îndepărta ansamblul cablului de la mașină.

1. Confirmați-vă că este un cablu DeadCore (fără tensiune electrică – culoare gri/metal). Nu tăiați cablul LiveCore (Culoare aurii/alamă).
2. Cu un clește de tăiat buțuri, tăiați cablul dincolo de zona defectă.
3. Tundeți teaca pentru a expune 1 1/2" (38 mm) de cablu.
4. Îndepărtați cu un polizor baururile și muchiile ascuțite de la capătul tăiat al cablului.
5. Asigurați-vă că toate piesele sunt curate și fără reziduuri.
6. Păstrați manșonul în piulița de prindere. Dacă au fost separate, împingeți capătul cu canal al manșonului în piulița de prindere până se fixează ❶.
7. Inserați cablul prin ansamblul piuliță de prindere și manșon ❷ (vedeți figura 1).
8. Inserați complet capătul cablului până la opritor în carcasă și strângeți cu mâna piulița de prindere la carcasă ❸.
9. Confirmați-vă că a fost inserat complet capătul cablului în carcasă prin privire în gaura de control din carcasă ❹. Culoarea gri/metal a cablului trebuie să fie vizibilă.
10. Strângeți ferm piulița de prindere cu 1/2 tură suplimentară, cu chei 1" și 13/16" ❺. Confirmați-vă că este fixat sigur cablul în cupla de reparare.

Figura 1 – Montare cuplă de reparare

Consultați Manualul de operare al respectivei mașini FlexShaft pentru a monta cablul reparat. Confirmați-vă că teaca este în poziția corectă pe cablu și toate sunt bine fixate.

FlexShaft™ javító csatlakozó

▲ FIGYELMEZTETÉS



A súlyos személyi sérülések elkerülése érdekében olvassa el és értelmezze ezt az útmutatót, a FlexShaft gép útmutatóját és figyelmeztetéseit, valamint az összes alkalmazott felszerelés és szerszám útmutatóját és figyelmeztetéseit.

ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT!

- A gép kezelése és működtetése során mindig viseljen (jó állapotban lévő) biztonsági szemüveget és kesztyűt. Amennyiben vegyszerek, baktériumok vagy egyéb mérgező, illetve fertőző anyagok jelenlétét feltételezi, viseljen latex vagy gumikesztyűt, arcvédőt, védőruházatot, gázmáskot vagy egyéb, a célnak megfelelő védőfelszerelést, hogy csökkentse a fertőzések, égési vagy egyéb súlyos személyi sérülések kockázatát.

- Minden karbantartás előtt szüntesse meg a lefolyótisztító betáplálását.

Ha kérdései vannak ezzel a RIDGID® termékkel kapcsolatban:

- Lépjen kapcsolatba a helyi RIDGID-forgalmazóval.
- Látogasson el a RIDGID.com webcímre, és keresse meg az Ön esetében illetékes RIDGID kapcsolattartási pontot.
- Forduljon a Ridge Tool műszaki ügyfélszolgálatához a ProToolsTechService@Emerson.com címen, ill. az USA-ban vagy Kanadában hívja a 844-789-8665 számot.

Megnevezés

A RIDGID® FlexShaft javítócsatlakozó a FlexShaft kábelcsatlakozó nyelven a gyári krimpelt kábelvégződések helyettesítésére és a kábeljavítás lehetővé tételére szolgál. A csatlakozó felszerelése megőríti a kábel. A csatlakozó többször is felhasználható.

Ezek az utasítások a DeadCore™ kábelre vonatkoznak (szürke/fém színű), amely a kábel szétfésülés nélkül vágható el.

A LiveCore™ kábel (arany/sárgaréz színű) a vágáskor szétfésül, hacsak nem alkalmaznak speciális módszereket. A LiveCore kábel megfelelően, szétfésülés nélkül elvágható egy RIDGID hivatalos független szervizközpontban: ez lehetővé teszi a javítócsatlakozó használatát.

FlexShaft javító csatlakozó

Katalógus- sz	Megnevezés
78908	1/4" javító csatlakozó
78903	5/16" javító csatlakozó
78913	3/8" javító csatlakozó

Felszerelés

A kábelcsatlakozó gépről való leszereléséhez lásd a megfelelő FlexShaft gépkezelői kézikönyvet.

1. Ellenőrizze, hogy a kábel DeadCore kábel-e (szürke/fém-színű). A LiveCore (arany/sárgaréz színű) kábel ne vágja el.
2. Csapzegvágóval vágja el a kábel a sérült területen túl.
3. Csupaszolja le 1 1/2" (38mm) hosszúságú kábel.
4. Az elvágott kábelvégről csiszolóval távolítsa el a sorjakát és az éles széleket.
5. Ügyeljen rá, hogy minden alkatrész tiszta és törmelékmentes legyen.
6. A befogónak a szorítóanyában kell maradnia. Ha különváltak, akkor a befogó hornyos végétolja be a szorítóanyába, amíg nem rögzül a helyen ❶.

ότι το περίβλημα του σπινάλ είναι στη σωστή θέση και όλα τα εξαρτήματα έχουν στερεωθεί καλά.

FlexShaft™ spojka za popravak

⚠ UPOZORENJE



Pročitajte i shvatite upute i upozorenja za stroj FlexShaft te upute i upozorenja za svu korištenu opremu i materijale kako biste smanjili rizik od teških ozljeda.

SAČUVAJTE OVE UPUTE!

- Tijekom rukovanja ili uporabe uvijek nosite zaštitne naočale i rukavice koje su u dobrom stanju. Koristite rukavice od lateksa ili gume, štitnike za lice, zaštitnu odjeću, respiratore ili drugu odgovarajuću zaštitnu opremu ako postoji sumnja na nazočnost kemikalija, bakterija ili drugih otrovnih ili zaraznih tvari, kako bi se smanjio rizik od infekcije, opekлина i drugih teških ozljeda.
- Isključite uređaj za čišćenje odvoda prije bilo kakvog održavanja.

Ako imate bilo kakvih pitanja u vezi ovog RIDGID® proizvoda:

- Kontaktirajte sa svojim lokalnim RIDGID distributerom.
- Posjetite RIDGID.com kako biste pronašli svoju kontaktnu točku za RIDGID.
- Kontaktirajte odjel za tehničku podršku tvrtke Ridge Tool putem e-pošte ProToolsTechService@Emerson.com, ili nazovite broj 844-789-8665 u SAD i Kanadi.

Opis

RIDGID® FlexShaft spojnika za popravak namijenjena je zamjeni prešanog tvorničkog završetka kabela na sklopovima kabela FlexShaft i popravku kabela. Upotreba spojke rezultirat će kraćim kablom. Spojka se može ponovno koristiti više puta. Upute se odnose na DeadCore™ kabel (siva/metalna boja) koji se može rezati bez raspletavanja kabela.

LiveCore™ kabel (zlatna/mesingana boja) će se raspletjati kada se prereže osim ako se ne koriste posebne metode. LiveCore kabel može se pravilno rezati bez raspletavanja u ovlaštenom neovisnom servisnom centru RIDGID kako bi se omogućila upotreba spojnice za popravak.

FlexShaft spojka za popravak

Kataloški br	Opis
78908	Spojka za popravak 1/4"
78903	Spojka za popravak 5/16"
78913	Spojka za popravak 3/8"

Instalacija

Pogledajte odgovarajući priručnik za rukovanje strojem FlexShaft za uklanjanje sklopa kabela sa stroja.

- Uvjerite se da je kabel DeadCore (siva/metalna boja). Nemojte rezati LiveCore kabel (u boji zlata/mjedi).
- Upotrebom rezača vijaka odrežite kabel pored oštećenog područja.
- Odrežite plašt kako biste otkrili 1 1/2" (38 mm) kabela.
- Brusilicom uklonite neravnine i oštre rubove s odrezanog kraja kabela.
- Uvjerite se da su svi dijelovi čisti i bez nečistoća.
- Stezna čahura treba biti zadržana u steznoj matici. Ako su se odvojili, gurnite užlijebljeni kraj stezne čahure u steznu maticu dok se ne zadrži ❶.

- Umetnite kabel kroz steznu maticu i sklop stezne čahure ❷ (pogledajte sliku 1).
- Umetnite kraj kabela do kraja do graničnika u kućište i rukom zategnite steznu maticu na kućište ❸.
- Uvjerite se da je kraj kabela potpuno umetnut u kućište gledanjem u inspeksijski otvor u kućištu ❹. Siva/metalna boja kabela treba biti vidljiva.
- Sigurno zategnite steznu maticu za dodatnih 1/2 okretaja pomoću ključeva od 1" i 13/16" ❺. Uvjerite se da je kabel pričvršćen u spojci za popravak.

Slika 1 – Ugradnja spojke za popravak

Pogledajte odgovarajući priručnik za rukovanje strojem FlexShaft za ugradnju popravljenog kabela. Uvjerite se da je plašt kabela na pravom mjestu i da je sve ispravno pričvršćeno.

Spojka za popravilo FlexShaft™

⚠ OPOZORILO



Preberite in se seznanite s temi navodili, navodili in opozorili za stroj FlexShaft ter navodili in opozorili za vso opremo in material, ki se uporabljajo, da zmanjšate tveganje resnih telesnih poškodb.

TA NAVODILA SHRANITE!

- Med rokovanjem ali uporabo vedno uporabljajte zaščitna očala in rokavice v dobrem stanju. Uporabite lateks ali gumijaste rokavice, obrazne ščitnike, zaščitna oblačila, respirator ali drugo ustrezno zaščitno opremo, kadar obstaja sum, da so v odtočnem vodu kemikalije, bakterije ali druge strupene ali kužne snovi.
- Izklopite napajanje čistilca odtokov, preden se lotite vzdrževanja.

Če imate vprašanja v zvezi s tem izdelkom RIDGID®:

- Stopite v stik s svojim krajevnim distributerjem RIDGID.
- Obiščite RIDGID.com, da najdete krajevno zastopstvo RIDGID.
- Obrnite se na oddelek tehnične službe Ridge Tool na ProToolsTechService@Emerson.com ali v ZDA i Kanadi pokličite 844-789-8665.

Opis

Spojka za popravilo kabla RIDGID® FlexShaft se uporablja za zamenjavo tovarniško stisnjene zaključka kabla FlexShaft in omogoči popravilo kabla. Zaradi uporabe spojke bo kabel bil krajši. Spojko je mogoče uporabiti večkrat.

Ta navodila se uporabljajo za kabel DeadCore™ (sive/kovinske barve), ki ga je mogoče prerezati, ne da bi se kabel odvil.

Kabel LiveCore™ (zlate/medeninaste barve) se pri rezanju odvijte, če ne uporabite točno določenih metod rezanja. Kabel LiveCore lahko pravilno odrežemo v pooblaščenem neodvisnem servisnem centru RIDGID. Tako se ne bo odvil in mogoče bo uporabiti spojko za popravilo.

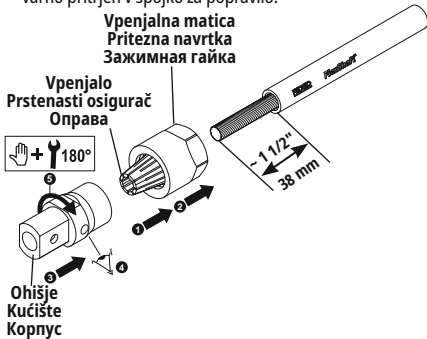
Spojka za popravilo FlexShaft

Kataloška št	Opis
78908	Spojka za popravilo 1/4"
78903	Spojka za popravilo 5/16"
78913	Spojka za popravilo 3/8"

Namestitev

Za odstranitev kabskega sklopa s stroja glejte ustrezni priložnik za uporabo stroja FlexShaft.

1. Zagotovite, da je kabel DeadCore (siva/kovinska barva). Ne režite kabla LiveCore (zlate/medeninaste barve).
2. Z rezili za vijake prerežite kabel mimo poškodovanega območja.
3. Prirežite plašč, da izpostavite 1 1/2« (38 mm) kabla.
4. Z brusilnikom odstranite robove in ostre robove z odrezanega konca kabla.
5. Prepričajte se, da so vsi deli čisti in brez ostankov.
6. Vpenjalo je treba zadržati v vpenjalni matici. Če sta se ločila, potisnite konec vpenjala z utorom v vpenjalno matico, dokler se ne zadrži ❶.
7. Vstavite kabel skozi sklop vpenjalne matice in vpenjala ❷ (glejte sliko 1).
8. Vstavite konec kabla do konca v ohišje in ročno privijte vpenjalno matico na ohišje ❸.
9. Prepričajte se, da je konec kabla do konca vstavljen v ohišje, tako da pogledate v kontrolno luknjico v ohišju ❹. Mora biti vidna siva/kovinska barva kabla.
10. Trdno zategnite vpenjalno matico za dodatnih 1/2 obrata z uporabo ključev 1« in 13/16« ❺. Prepričajte se, da je kabel varno pritrjen v spojko za popravilo.



Slika 1 – Namestitev spojke za popravilo

Za namestitev popravljenega kabla glejte ustrezni priložnik za uporabo stroja FlexShaft. Prepričajte se, da je ovoj kabla na pravem mestu in da je vse dobro pritrjeno.

FlexShaft™ zamenska spojnica

⚠ UPOZORENJE



Da biste smanjili rizik od teških telesnih povreda, pažljivo pročitate i uverite se da ste razumeli ova uputstva i upozorenja, kao i uputstva i upozorenja vezana za svu opremu i materijale koji se koriste.

SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA!

- Prilikom rukovanja i upotrebe uvek nosite zaštitne naočare i rukavice u dobrom stanju. Kada se prepostavlja prisustvo hemikalija, bakterija i drugih toksičnih ili zaraznih materija da biste umanjili rizik od infekcije, opekotina ili drugih teških telesnih povreda, koristite gu-

mene ili rukavice od lateksa, štitnik za lice, zaštitnu odevu, respiratore i drugu odgovarajuću zaštitnu opremu.

- **Pre vršenja bilo kakvog održavanja, iskopčajte napajanje čistača odvoda.**

Ako imate nekih pitanja u vezi sa ovim RIDGID® proizvodom:

- Kontaktirajte lokalno RIDGID predstavništvo.
- Posetite RIDGID.com da biste pronašli lokalno kontaktno mesto kompanije RIDGID.
- Kontaktirajte odeljenje tehničke službe Ridge Tool na ProToolsTechService@Emerson.com, a u SAD i Kanadi pozovite broj 844-789-8665.

Opis

RIDGID® FlexShaft Spojnica za popravku namenjena je da zameni krimpovani fabrički završetak kabla na FlexShaft kablovskim sklopovima i omogući popravku kablova. Korišćenje spojnice rezultuje manjom dužinom kabla. Spojnicu možete upotrebiti više puta.

Ova uputstva se odnose na DeadCore™ kabl (siva/metalna boja), koji se može seći bez razdvajanja kabla.

LiveCore™ kabl (zlatna/mesingana boja) će se razdvojiti prilikom sečenja, osim ako se ne koriste posebne metode. LiveCore kabl se može pravilno iseći bez razdvajanja in RIDGID ovlašćenom nezavisnom servisnom centru kako bi se omogućilo korišćenje spojnice za popravku.

FlexShaft zamenska spojnica

Kataloški br	Opis
78908	1/4" zamenska spojnica
78903	5/16" zamenska spojnica
78913	3/8" zamenska spojnica

Montiranje

Pogledajte odgovarajuće uputstvo za rukovaoca FlexShaft mašine kako biste uklonili sklop kablova sa mašine.

1. Uverite se da se radi o DeadCore kabl (sive/metalne boje). Ne secite LiveCore kabl (zlatne/mesingane boje).
2. Koristeći klešta za sečenje armature, isecite kabl iza oštećenog dela.
3. Skratite omotač tako da 1 1/2" (38 mm) kabla bude vidljivo.
4. Upotrebite brusilicu da uklonite hrapave ivice sa isečenog kraja kabla.
5. Uverite se da su svi delovi čisti i bez naslaga.
6. Pritezna navrtka treba da drži prstenasti osigurač. Ukoliko su se razdvojili, gurajte nažlebljeni kraj prstenastog osigurača u priteznu navrtku sve dok ga ona ne uhvati ❶.
7. Progurajte kabl kroz sklop pritezne navrtke i prstenastog osigurača ❷ (videti sliku 1).
8. Potpuno ugurajte kraj kabla do graničnika u kućištu i rukom zategnite priteznu navrtku na kućište ❸.
9. Uverite se da je kraj kabla u potpunosti uguran u kućište, tako što ćete pogledati kroz otvor za inspekciju na kućištu ❹. Siva/metalna boja kabla treba da bude vidljiva.
10. Čvrsto zategnite priteznu navrtku još 1/2 kruga, koristeći ključeve od 1" i 13/16" ❺. Uverite se da je kabl dobro pričvršćen u zamenskoj spojnici.

Slika 1 – Montiranje zamenske spojnice

Pogledajte odgovarajuće uputstvo za rukovaoca FlexShaft mašine kako biste montirali popravljeni kabl. Uverite se da se omotač kabla nalazi na odgovarajućem mestu i da je sve dobro pritegnuto.

Ремонтное соединение FlexShaft™

⚠ ВНИМАНИЕ



Прочитайте и уясните эту инструкцию, инструкции и предупреждения к машине

FlexShaft, а также инструкции и предупреждения ко всему используемому оборудованию и материалам, чтобы снизить риск получения тяжелых травм.

СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩУЮ ИНСТРУКЦИЮ!

- При обращении и использовании всегда носите защитные очки и перчатки в исправном состоянии. Если предполагается наличие химикатов, бактерий или других токсичных или инфекционных веществ используйте латексные или резиновые перчатки, лицевые щитки, защитную одежду, респираторы или другие соответствующие средства защиты с целью снижения риска инфекций, ожогов или других серьезных травм.
- Отключите питание очистительной машины для дренажных труб перед выполнением любого технического обслуживания.

Если у вас возникли вопросы, касающиеся данного изделия RIDGID®:

- Обратитесь к местному дистрибьютору RIDGID.
- Чтобы найти контактный телефон местного дистрибьютора RIDGID, войдите на сайт RIDGID.com.
- Обратитесь в службу технической поддержки Ridge Tool по адресу ProToolsTechService@Emerson.com или в США и Канаде по телефону 844-789-8665.

Описание

Ремонтная муфта RIDGID® FlexShaft предназначена для замены заводской обжимной муфты кабеля в кабельных сборках FlexShaft, а также для ремонта кабеля. Использование соединения приведет к уменьшению длины спирали. Соединение можно использовать несколько раз. Эта инструкция предназначена для кабеля DeadCore™ (цвет серый/металлик), который можно обрезать без распускания. Кабель LiveCore™ (цвет «золото»/«латунь») распускается при разрезании, если не использовать специальные методы. Кабель LiveCore можно надлежащим образом разрезать без распускания в уполномоченном независимом сервисном центре RIDGID, что позволит использовать ремонтную муфту.

Ремонтное соединение FlexShaft

№ по каталогу	Описание
78908	Ремонтное соединение 1/4"
78903	Ремонтное соединение 5/16"
78913	Ремонтное соединение 3/8"

Установка

Чтобы снять кабель в сборе с машины, см. соответствующее руководство по эксплуатации машины FlexShaft.

1. Убедитесь, что кабель является кабелем DeadCore (серого/металлического цвета). Не разрезайте кабель LiveCore (золотого/латунного цвета).
2. С помощью арматурных ножниц разрежьте кабель после поврежденного места.
3. Обрежьте оболочку, чтобы открыть 1 1/2" (38 мм) кабеля.

4. Используйте шлифовальную машину для удаления заусенцев и острых краев с конца разрезанного кабеля.
5. Убедитесь, что все детали чистые и не содержат мусора.
6. Оправа должна удерживаться в зажимной гайке. Если они отделились друг от друга, вставьте конец оправы с пазом в зажимную гайку до фиксации ①.
7. Вставьте кабель в зажимную гайку и оправу в сборе ② (см. рисунок 1).
8. Полностью вставьте конец кабеля в корпус до упора и вручную затяните зажимную гайку на корпусе ③.
9. Убедитесь, что конец кабеля полностью вставлен в корпус, заглянув в смотровое отверстие в корпусе ④. Там должен быть виден кабель серого/металлического цвета.
10. Плотно затяните зажимную гайку еще на 1/2 поворота с помощью гаечных ключей на 1" и 13/16" ⑤. Убедитесь, что кабель надежно закреплен в ремонтном соединении.

Рисунок 1 – Установка ремонтного соединения

Чтобы установить отремонтированный кабель на машину, см. соответствующее руководство по эксплуатации машины FlexShaft. Убедитесь, что оболочка кабеля находится в правильном положении, а все детали надлежащим образом закреплены.

FlexShaft™ Onarım Kaplıni

⚠ UYARI



Ciddi yaralanma riskini azaltmak için bu talimatları, FlexShaft makine talimatlarını ve uyarılarını ve kullanılan tüm ekipman ve malzemelerin talimatlarını ve uyarılarını okuyun ve anlayın.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN!

- Kullanırken veya kullanırken daima koruyucu gözlük ve eldiven kullanın. Enfeksiyon, yanma veya diğer ciddi yaralanma riskini azaltmak için kimyasallar, bakteriler veya diğer toksik veya bulaşıcı maddelerin mevcut olduğundan şüphelendiğinizde lateks veya lastik eldivenler, yüz siperleri, koruyucu giysiler, maskeler veya diğer uygun koruyucu ekipman kullanın.
- Herhangi bir bakım yapılmadan önce kanal temizliğinin gücünü kesin.

Bu RIDGID® ürünü ile ilgili sorularınız için:

- Bulduğunuz bölgedeki RIDGID bayisi ile irtibata geçin.
- Yerel RIDGID irtibat noktasının irtibat bilgilerine erişmek için RIDGID.com adresini ziyaret edin.
- Ridge Tool Teknik Servis Departmanı ile ProToolsTechService@Emerson.com adresi üzerinden iletişim kurun; ABD ve Kanada'da ise 844-789-8665 numaralı telefonu arayın.

Açıklama

RIDGID® FlexShaft Onarım Kaplıni, FlexShaft kablo tertibatlarında fabrika çıkışından kırılmı kablo terminalinin yerini almak ve kablo onarımına imkân vermek için tasarlanmıştır. Kaplin kullanımı daha kısa bir kablo ile sonuçlanacaktır. Kaplin birden fazla kez tekrar kullanılabilir.

Bu talimatlar, kablo çözülmenden kesilebilen DeadCore™ kablo (gri/metal renk) içindir.

LiveCore™ kablo (altın/pirinç rengi), özel yöntemler kullanılmadığı takdirde kesildiğinde çözülmür. LiveCore kablo, bir RIDGID

Yetkili Bağımsız Servis Merkezinde çözülmeyen düzgün bir şekilde kesilerek, onarım kaplininin kullanılmasına imkan sağlanabilir.

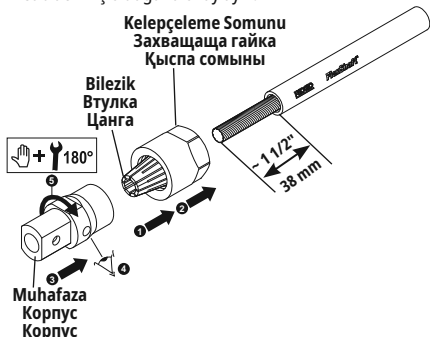
FlexShaft Onarım Kaplini

Katalog No	Açıklama
78908	1/4" Onarım Kaplini
78903	5/16" Onarım Kaplini
78913	3/8" Onarım Kaplini

Kurulum

Kablo grubunun makineden çıkarmak için ilgili FlexShaft makine kullanım kılavuzuna bakın.

1. Kablonun DeadCore olduğunu onaylayın (gri/metal rengi). LiveCore (altın/pirinç renkli) kabloyu kesmeyin.
2. Çvrata kesicileri kullanarak, hasarlı bölgeden sonra kabloyu kesin.
3. Kablonun 1 1/2" (38 mm) kısmını ortaya çıkaracak şekilde kılıfı kesin.
4. Kesilen kablo ucundaki çapakları ve keskin kenarları gidermek için bir taşlama kullanın.
5. Tüm parçaların temiz ve kalıntılardan arındırılmış olduğundan emin olun.
6. Bilezik, kelepçeleme somununun içinde tutulmalıdır. Ayrılmışlarsa, bileziğin yivli ucunu tutulana ❶ kadar kelepçeleme somununun içine itin.
7. Kabloyu kelepçeleme somunu ve bilezik grubundan geçirin ❷ (bkz. Şekil 1).
8. Kablo ucunu muhafazadaki dayanağa tam olarak yerleştirin ve kelepçeleme somununu muhafazaya ❸ elle sıkın.
9. Muhafazadaki kontrol deliğine bakarak kablo ucunun muhafazaya tam olarak yerleştirildiğini onaylayın ❹. Kablonun gri/metal rengi görünür olmalıdır.
10. Kelepçeleme somununu 1" ve 13/16" anahtarlar kullanarak 1/2 tur daha sıkın ❺. Kablonun onarım kaplininde sabitlenmiş olduğunu onaylayın.



Şekil 1 – Onarım Kaplininin Takılması

Onarılan kabloyu takmak için ilgili FlexShaft makine kullanım kılavuzuna bakın. Kablo kılıfının doğru konumda olduğunu ve her şeyin düzgün şekilde sabitlendiğini onaylayın.

Ремонтен съединител за FlexShaft™

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Прочетете и разберете инструкциите, предупрежденията за машината FlexShaft, както и инструкциите и предупрежденията за цялото оборудване и материалите, които се използват за намаляване на риска от сериозно нараняване.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ!

- **Винаги използвайте предпазни очила и работни ръкавици в добро състояние, докато работите.** Използвайте латексови или гумени ръкавици, щитове за лице, защитно облекло, респиратори или друго подходящо защитно оборудване, когато се подозира, че присъстват химикали, бактерии или други токсични или инфекциозни вещества, за да се намали рискът от инфекции, изгаряния или други сериозни наранявания.
- **Отстранявайте захранващия кабел от машината за почистване на канали преди извършване на поддръжка.**

Ако имате някакви въпроси относно този продукт RIDGID®:

- Свържете се с вашия местен дистрибутор на RIDGID.
- Посетете RIDGID.com, за да намерите местния контакт на RIDGID.
- Свържете се с отдела за техническа поддръжка на Ridge Tool на ProToolsTechService@Emerson.com или за САЩ и Канада изберете 844-789-8665.

Описание

Съединителят за ремонт на валове RIDGID® FlexShaft е предназначен да замени фабрично кримпования кабелен накрайник на кабелните сглобки FlexShaft и да позволи ремонт на кабела. Употребата на съединителя води до по-къс кабел. Съединителят може да се използва многократно. Тези инструкции са за кабел DeadCore™ (сив/метален цвят), който може да се реже, без кабелът да се разплита.

Кабелът LiveCore™ (златист/месингов цвят) се разплита при рязане, освен ако не се използват специални методи. Кабелът LiveCore може да се отреже правилно, без да се разплита, в оторизиран независим сервизен център на RIDGID, за да може да се използва ремонтната муфа.

Ремонтен съединител за FlexShaft

Каталожен №	Описание
78908	1/4" ремонтен съединител
78903	5/16" ремонтен съединител
78913	3/8" ремонтен съединител

Монтаж

Вижте съответното ръководство за оператора на машината FlexShaft за начина на отстраняване на сглобката на кабела от машината.

1. Уверете се, че кабелът е DeadCore (сив/метален цвят). Не срязвайте кабела LiveCore (златен/меден цвят).
2. С помощта на ножици за болтове срежете кабела след подредената зона.
3. Подрезете облицовката, за да оголите 1 1/2" (38mm) от кабела.

- Используйте шкурка, за да отстраните неравностите и острите ръбове от края на срязания кабел.
- Уверете се, че всички части са чисти и без наслагвания.
- Втулката трябва да се придържа от захващачата гайка. Ако се разделят, прокарайте края с канал на втулката в захващачата гайка, докато се задържи ①.
- Поставете кабела през сплюбата захващача гайка-втулка ② (вижте Фигура 1).
- Поставете напълно края на кабела, докато спре в корпуса, и затегнете на ръка захващачата гайка към корпуса ③.
- Уверете се, че кабелът е напълно поставен в корпуса, като погледнете през инспекционния отвор в корпуса ④. Трябва да се вижда кабелът със сив/метален цвят.
- Затегнете допълнително захващачата гайка с 1/2 оборот, като използвате гаечни ключове 1" и 13/16" ⑤. Проверете дали кабелът е захванат в ремонтното съединение.

Фигура 1 – Монтаж на ремонтен съединител

Вижте съответното ръководство за операторите на машината FlexShaft, за да монтирате ремонтния кабел. Проверете дали облицовката на кабела е на правилното място и дали всичко е правилно захванато.

FlexShaft™ Жондеуге арналған муфта

⚠ ЕСКЕРТУ



Ауыр жарақат алу қаупін азайту үшін осы нұсқауларды, FlexShaft агрегатының нұсқаулары мен ескертулерін, сондай-ақ пайдаланылатын барлық жабдық пен материалға арналған нұсқаулар мен ескертулерді оқып, түсініңіз.

ОСЫ НҮСҚАУЛАРДЫ САҚТАП ҚОЙЫҢЫЗ!

- Қолданған немесе пайдаланған кезде үнемі тиісті күйдегі қорғаныш көзділдіріктерін және қолғаптарын киіңіз. Инфекциялар, күйіктер немесе басқа ауыр дене жарақаты қаупін азайту үшін химиялық заттардың, бактериялардың немесе өзге улы не жұқпа заттардың болу ықтималдығында латекс немесе резеңке қолғаптарын, бет қалқандарын, қорғаныш киімін, респираторларды немесе басқа жарамды қорғаныш жабдығын пайдаланыңыз.
- Кез келген техникалық қызмет көрсету процесі орндалмас бұрын қуатты кәріз құбырын тазалағыштан ажыратыңыз.

Егер осы RIDGID® өніміне қатысты қандай да бір сұрағыңыз болса:

- Жергілікті RIDGID дистрибьюторына хабарласыңыз.
- Жергілікті RIDGID байланыс орнын табу үшін RIDGID.com торабына кіріңіз.
- Ridge Tool техникалық қызмет көрсету бөліміне ProToolsTechService@Emerson.com мекенжайы бойынша хабарласыңыз немесе АҚШ пен Канадада 844-789-8665 нөміріне қоңырау шалыңыз.

Сипаттама

RIDGID® FlexShaft жондеу муфтасы FlexShaft кабельдік жинақтарындағы зауыттық жаншылған кабельдің ұштық муфтасын ауыстыруға арналған және кабельді жондеу мүмкіндігін береді. Муфтаны пайдалану кабельдің қысқаруына әкеледі. Муфтаны бірнеше рет пайдалануға болады.

Бұл нұсқаулар тарқатпай-ақ кесуге болатын DeadCore™ кабельіне (сұр/металл түсті) арналған.

Арнайы әдістерді пайдаланбасаңыз, LiveCore™ кабелі (алтын/жез түсті) кесілген кезде тарқайды. Жондеу муфтасын пайдалану үшін, LiveCore кабелін екілетті тәуелсіз RIDGID сервистік орталығында тарқатпай-ақ дұрыс кесуге болады.

FlexShaft жондеуге арналған муфтасы

Каталог нөмірі	Сипаттама
78908	1/4" Жондеуге арналған муфта
78903	5/16" Жондеуге арналған муфта
78913	3/8" Жондеуге арналған муфта

Орнату

Кабель жиынтығын агрегаттан алып тастау үшін тиісті FlexShaft агрегат операторларының нұсқаулығын қараңыз.

- Кабельдің DeadCore екенін растаңыз (сұр/металл түсті). LiveCore (алтын/қола түсті) кабелін кеспеніз.
- Бұранкескіш білдекті пайдалану арқылы кабельді зақымдалған тұсынан кесіңіз.
- 1 1/2" (38 мм) кабельді шығару үшін қаптамасын кесіңіз.
- Кабель ұшындағы қылауларды және өткір жиектерді алу үшін ұштауышты пайдаланыңыз.
- Барлық бөлшектің таза және кірдің жоқ екеніне көз жеткізіңіз.
- Цанга қыспа сомында бекітілуі керек. Егер ажырап кеткен болса, цанганың науалы ұшын қыспа сомынына бекітілген итеріңіз. ①.
- Кабельді қыспа сомыны мен цанга жиынтығы арқылы енгізіңіз ② (1-суретті қараңыз).
- Кабель ұшын корпусқа тірелгенше итеріп, қыспа сомының корпусқа қолмен қатайтыңыз ③.
- Корпусағы бақылау саңылауы арқылы кабель ұшының корпусқа толығымен енгізілгенін растаңыз ④. Кабельдің сұр/металл түсі көрінуі керек.
- Қыспа сомының 1" және 13/16" сомын кілтін пайдалану арқылы 1/2 айналымға қосымша мықтап қатайтыңыз ⑤. Кабельдің жондеуге арналған муфтада мықтап қатайтылғанын растаңыз.

1-сурет – Жондеуге арналған муфтаны орнату

Жонделген кабельді орнату үшін тиісті FlexShaft агрегат операторларының нұсқаулығын қараңыз. Кабель қабығының дұрыс орында екенін және барлығы тиісінше қатайтылғанын растаңыз.